

1280 — Free access floor . أرضية علوية .
Faux plancher

1281 — Free format . رسم حر .
A structure non imposée

1282 — Frequency . تردد .
Fréquence

اسم لعدد الدورات الكاملة المرسلّة في الثانية ،
في إرسال الاشارات بالتناوب .

1283 — Frequency (carrier) . تردد الموجة الحاملة .
Fréquence porteuse

1284 — From address . عنوان الإصدار .
Adresse émettrice

عنوان المنطقة التي تصدر منها المعلومات إلى
منطقة أخرى مستقبلية .

1285 — Front rim (اللوحيّة) الأطرة الأمامية
Flasque avant (de bobine)

1286 — Full duplex . مزدوج الإرسال والاستقبال .
Bidirectionnel simultané, Full duplex

طريقة في تشغيل دائرة المواصلات بحيث يمكن
الإرسال والاستقبال آتياً في كل طرف من الدارة

1287 — Full keyboard . لوحة مفاتيح كاملة .
Clavier complet

1288 — Fully-tested program . برنامج تام الاختبار .
Programme au point

1289 — Function . دالة .
Fonction

1290 — Function chart . تخطيط وظيفي .
Diagramme fonctionnel

1291 — Function code . شفرة وظيفية .
Code fonctionnel

هي الشفرة التي في الشريط المغنطيسي أو البطاقة
الثقوبية لتشغيل الآلة ، كترجوع الشريط
إلى وراء أو ترك فراغ أو تعدي منطقة الخ ...

1292 — Function table . جدول دالي .
Table de fonction

1293 — Functional design . تصميم وظيفي .
Conception fonctionnelle

تصميم آلة أو برنامج أو طريقة ، أو نظام إعلامي ،
بصفة اجمالية واسعة مع وصف العمليات
والعلاقات بينها .

1294 — Functional diagram . رسم تخطيطي وظيفي .
Schéma fonctionnel

رسم تخطيطي يصور العلاقات الوظيفية بين
مركبات منظومة .

1295 — Function switch . إبدال وظيفي .
Commutation fonctionnelle

عبارة عن دائرة تشتمل على عدد معين من المدخل
والمخارج المصممة ، بحيث يكون الإعلام الخارج
تابعاً للإعلام الداخل .

- G -

1296 — Gain . كسب .
Gain

النسبة بين الإشارة الخارجة والإشارة الداخلة

1297 — Game theory . نظرية الاستراتيجية المثلى .
Théorie des jeux

عملية حسابية لانتقاء الاستراتيجية المثلى .

1298 — Gang punch . ثقابة نسخة
Perforatrice reproductrice de constants
آلة تنسخ البطاقات المثقوبة .

1299 — Gang punching . الثقب المتسلسل .
Perforation en série

1300 — Gap . فرجة .
Intervalle

فاصل زمني أو مكاني يشير إلى نهاية مسجلة أو
جزائية في الشريط المغنطيسي .

1301 — Gap digits .
Caractères de remplissage

1302 — Garbage . إغلامات طفيلية .
Information parasite

إغلامات لا معنى لها وغير مرغوب فيها توجد
أحياناً في المسجلات .

1303 — Garble (to) . قطع .
Tronquer

1304 — Gate . باب .
Porte

توافقية عنا صر منطقية .

- 1305 — Gate (AND) . بَسَابِ الْمَعِيَّةِ .
Porte ET
عِبَارَةٌ عَنْ دَارَةِ إِشَارَاتٍ ذَاتِ سَيْلِكَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ فِي الدُّخْلِ ، وَسَيْلِكَ وَاحِدٍ فِي الخَرْجِ لَا يُعْطِي إِشَارَةً إِلَّا إِذَا تَلَقَّتْ أَسْلَاكَ الدُّخْلِ كُلِّهَا إِشَارَاتٍ مُتَطَابِقَةً .
- 1306 — Gate (OR) . بَابِ الْإِخْتِيَارِ .
Porte OU
عِبَارَةٌ عَنْ دَارَةِ إِشَارَاتٍ ذَاتِ سَيْلِكَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ فِي الدُّخْلِ وَسَيْلِكَ وَاحِدٍ فِي الخَرْجِ يُعْطِي إِشَارَةً إِذَا تَلَقَّى الْإِشَارَةَ سَيْلِكَ وَاحِدٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ أَسْلَاكِ الدُّخْلِ .
- 1307 — Gate (synchronous) . بَابِ تَرْأَمِيٍّ .
Porte synchrone
هِيَ بَابٌ ، أَنْظُرْ (Gate) ، مُؤَقَّتَةٌ بِحَيْثُ تَكُونُ إِشَارَاتُ الخَرْجِ مُتْرَافِعَةً مَعَ إِشَارَاتِ الدُّخْلِ .
- 1308 — Gather-write (to) . التَّجْمِيعُ وَالكِتَابَةُ .
Ecrire en regroupant
كِتَابَةُ مُسَحَّلَةٍ وَاحِدَةٍ بَعْدَ جَمْعِ عَنَاصِرِهَا مِنْ مَنَاطِقِ مُسْتَنَتَةٍ فِي دَائِرَةِ النُّظَامَةِ .
- 1309 — Generalized routine . بَرْنَامِجٍ فَرْعِيٍّ مُعَمَّمٍ .
Sous-programme généralisé
بَرْنَامِجٍ فَرْعِيٍّ مُهِمًّا لِأَنْجَازِ سِلْسِلَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَشْغَالِ التَّوَعِيَّةِ دَاخِلِ صِنْفِ مُعَيَّنٍ مِنَ التَّطْبِيقَاتِ الْإِعْلَامِيَّةِ .
- 1310 — General program . بَرْنَامِجٍ مُعَمَّمٍ .
Programme général, banalisé
بَرْنَامِجٍ مُهِمًّا لِأَنْجَازِ صِنْفٍ مِنَ الْأَشْغَالِ ، وَيَتِمُّ ذَلِكَ بِمُجَرَّدِ تَعْيِينِ قِيَمِ الْبَرَامِطِ الْمَقْرَرَةِ فِي الْبَرْنَامِجِ .
- 1311 — General purpose computer . نَظَامَةٌ عَامَّةٌ .
Calculateur universel
نَظَامَةٌ مُصَمَّمَةٌ لِأَنْجَازِ مُنَوَّعَةٍ كَبِيرَةٍ مِنَ الْخِدْمَاتِ ، بِحَيْثُ لَا يُعْرَفُ بِالتَّضَمُّنِ تَوْعِيَّةَ الْخِدْمَاتِ قَبْلَ تَصْمِيمِ النُّظَامَةِ .
- 1312 — General register . سِجِلٌّ مُعَمَّمٌ .
Registre banalisé
- 1313 — Generate (to) . كَوْنٌ .
Générer, créer
تَكْوِينُ بَرْنَامِجٍ بِاسْتِعْمَالِ بَرْنَامِجِ مُؤَلِّدِ (Generator)
- 1314 — Generated address . عُنْوَانٌ مَحْسُوبٌ .
Adresse calculée
- 1315 — Generating program . بَرْنَامِجِ مُؤَلِّدٍ .
Programme générateur
(Anظر) (Generator)
- 1316 — Generator . بَرْنَامِجِ مُؤَلِّدٍ .
Générateur, programme générateur
بَرْنَامِجٍ مُهِمًّا لِتَكْوِينِ بَرَامِجِ تَوْعِيَّةِ ابْتِدَاءٍ مِنْ بَرَامِطِ مَعَ تَرَامِزٍ هِيكَلِيٍّ .
- 1317 — Geometric solution . طَرِيقَةُ تَخْطِيطِيَّةٍ فِي حَلِّ الْمَسَائِلِ ذَاتِ الْمُتَعَيَّنَاتِ .
Solution graphique
الْخَطِّيَّةُ ، بِتَخْطِيطِ الْمُسْتَوْنَاتِ التَّطْبِيقِيَّةِ الْمُتَعَيَّنَةِ يُقْبَلُ الْمَسْأَلَةُ مِنْ جِهَةِ وَالْخَطُوطِ الْمُتَعَيَّنَةِ بِالْقِيَمِ الثَّابِتَةِ فِي الدَّالَّةِ .
- 1318 — Globe-shaped typing element . عُنْصُرٌ طِبَائِعِيٌّ كُرْوِيٌّ .
Élément d'impression en forme de boule
- 1319 — Go through a loop (to) . قَطْعُ الْحَلْقَةِ الْبَرْمِجِيَّةِ .
Parcourir une boucle
- 1320 — Grand total . مَجْمُوعٌ عَامٌ .
Total general
- 1321 — Grandfather cycle . دَوْرَةُ ثَلَاثِ جُزَائِرَاتٍ .
Période de conservation portant sur trois générations de fichiers
عِبَارَةٌ عَنْ مُدَّةِ الْإِحْتِفَازِ بِثَلَاثَةِ جُزَائِرَاتٍ مُكَوَّنَةِ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ .
- 1322 — Graph plotter . مَخْطُطُ الْمُنْحَنَاتِ .
Traceur de courbes
- 1323 — Graphite pencil . قَلَمٌ كَرَايِيَّتِيٌّ .
Crayon au graphite
- 1324 — « Gray » Code . شَفْرَةٌ « كَرَاي » .
Code « Gray »
شَفْرَةٌ ثَنَائِيَّةٌ مَعْكَوَسَةٌ ، مَنْسُوبَةٌ إِلَى أَوَّلِ مَنْ اسْتَعْمَلَهَا الشَّيْخُ « كَرَاي » .
- 1325 — Grid . شَبْكَةٌ (الْأَنْبُوبُ الْكَانُودِيٌّ) .
Grille
- 1326 — Grooving machine . مَحْزَرَةٌ .
Encocheuse

1327 — Group indication, group mark
 علامة المجموعة .
 Marque de groupe, drapeau groupe

1328 — Group printing
 طباعة تجميعية .
 Impression récapitulative (par groupe)
 طباعة سطر لكل مجموعة نوعية من الإغلامات .

1329 — Grouping of records
 ضمُّ المسجلات .
 Groupage d'enregistrement

صمَّ عدد من المسجلات في الشريط المغنطيسي
 من أجل تخفيض الزمن الضائع في تسارع
 الشريط وتناقصه ، ويربح طول مهم في
 الشريط .

1330 — Growth rate
 نسبة النمو .
 Taux de croissance

1331 — Guide edge
 الحرف الدليلي .
 Bord de reference

الحرف الذي يقود الورق أو الشريط المغنطيسي
 أثناء التلقين .

1332 — Guillotine
 مقص ، مقصلة (لقطع الورق المستمير) .
 Massicot

1333 — Gulp (Octets)
 مجموعة ثمانيةات
 Groupe d'octets

- H -

1334 — Half-adder
 ذرارة الجمع النصفي .
 Demi-additionneur

ذرارة ذات مخرجين س : ت يمثلان الجمع والمربع
 ومدخلين ا ، ب . وترتبط هذه التغيرات
 بالشكل الآتي :

أ	ب	س	ت
0	0	0	0
0	1	1	0
0	1	0	1
1	0	1	1

ا ، ب تفتان اختيارتان في الداخل ، س ، ت
 الجمع والمربع .
 اذا ربطت ذارتان من هذا النوع يمكن استعمالها
 للجمع الثنائي .

1335 — Half adjust (to)
 جبر نصفيا ، دور نصفيا .
 Arrondir

نوع من التدوير تستعمل فيه قيمة الرقم الأذني
 في العدد لتعيين ما اذا لزم زيادة واحد إلى الرقم
 الذي يليه مباشرة .

1336 — Half duplex
 مزدوج نصفي .
 Bidirectionnel à l'alternat, « Half duplex »

1337 — Half pulse
 تيار نصفي .
 Demi-courant

منظومة تسووغ المواصلات الكهربائية في اتجاه
 واحد بين محطتين .

1338 — Halt (dead)
 توقف غير استرداددي .
 Arrêt complet

توقف متعمد في البرنامج لا يمكن استئناف
 انجاز نفس البرنامج بعده ، مثلا اذا صادف
 المقسوم عليه صفرًا أو تنقيل الاغلام إلى منطقة
 غير موجودة .

1339 — Halt instruction
 تعليمة التوقف .
 Instruction d'arrêt

تعليمة توقف إنجاز البرنامج

1340 — Hammer bank
 صف المطارق (مطارق الطبوع في طابعة النظام) .
 Rangée de marteaux

1341 — Hammer firing
 إطلاق المطارق .
 Déclenchement des marteaux

1342 — Hand calculator
 آلة حاسبة ميكانيكية .
 Machine à calculer mécanique

1343 — Hand feed punch
 آلة ثاقبة ملقمة باليد .
 Perforatrice à alimentation manuelle

1344 — Hand sort (to)
 فرز باليد .
 Trier à la main

1345 — Handle (to)
 باشر ، تناول ، عالج .
 Manier, manipuler, traiter

1346 — Handling (data)
 معالجة الإغلامات وانتاج المسجلات
 Traitement des données

1347 — Handshaking
 إيجاد الوصل .
 Etablissement d'une liaison

1348 — Hang up
 توقف طاريء .
 Arrêt imprévu

توقف غير متوقع في البرنامج ، يحدث غالبا
 بوجود شفرة غير معروفة في إحدى التعليمات .